

## Asst. Prof. AYŞEGÜL ANGI

### Personal Information

Office Phone: [+90 7773415](tel:+907773415)

Email: [aangi@marmara.edu.tr](mailto:aangi@marmara.edu.tr)

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/aangi>

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0002-2800-8501

Yoksis Researcher ID: 103493

### Education Information

Doctorate, Marmara University, Faculty of Business Administration, İşletme Bölümü (İngilizce), Turkey 1995 - 2002

Postgraduate, Marmara University, Faculty of Communication, Public Relations and Publicity, Turkey 1992 - 1994

Undergraduate, Ankara University, Dil Ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları Bölümü, Turkey 1983 - 1988

### Foreign Languages

English, C1 Advanced

### Dissertations

Doctorate, A Comprehensive study concerning the job satisfaction of the instructors with students evaluation, Marmara Üniversitesi, Faculty of Business Administration, İşletme Bölümü (İngilizce), 2002

Postgraduate, Büyük ölçekli işletmelerin halkla ilişkileri ve çevre, Marmara Üniversitesi, Faculty of Communication, Public Relations and Publicity, 1994

### Research Areas

English Interpreting and Translating

### Academic Titles / Tasks

Assistant Professor, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, Translation and Interpreting, 2009 - Continues

Assistant Professor, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, Translation and Interpreting, 2008 - Continues

Instructor, Marmara University, School of Foreign Languages, 1991 - 2008

### Academic and Administrative Experience

Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, Translation and Interpreting, 2014 - 2017

## Advising Theses

Angı A., Seyahat Sağlık Sigorta Poliçelerinin Metin Özelliklerinin İşlevsel Çeviri Kuramları Çerçevesinde Çözümlemesi, Postgraduate, M.KAYA(Student), 2021

## Articles Published in Other Journals

- I. **A Descriptive Analysis of Quasi-legal English in Lease Contracts/ Kira Sözleşmelerinde Kullanılan Hukuk Benzeri Dilin Betimlemeli Çözümlemesi**  
ANGI A.  
Marmara Türkiyat Araştırmaları Dergisi, pp.1-21, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **Çeviriye İlişkin Eylem Kuramı ve Skopos Kuramı Çerçevesinde Özel Sigorta Poliçelerinin Çevirisi**  
ANGI A., KERÇ E.  
Hacettepe Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, no.23, pp.37-54, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- III. **Simultane Çeviri Eğitimi Alan Öğrencilerin Çeviri Becerilerinin Geliştirilmesinde Çeviri Kuramlarının ve Simultane Çeviri Laboratuvarının Katkısı**  
Özbent S., Arı S., Demirkıvıran S., Ünsal G., Durmaz Hut A., Angı A., Sayarı I.  
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, vol.4, pp.88-99, 2016 (Peer-Reviewed Journal)

## Books & Book Chapters

- I. **İşletme Metinlerinin İngilizceye Çevrilmesinde Karşılaşılan Güçlükler: Şirket Esas Sözleşme Çevirilerinin Kıyaslamalı Çözümlemesi**  
ANGI A.  
in: Çeviri Odaklı Çözümlemeler Translation Oriented Analyses, Nazan Müge UYSAL, Editor, Nobel Yayın Grubu, Ankara, pp.1-28, 2021
- II. **Akademisyenler ve Yabancı Dil Tutum ve Tükenmişlik Analizi**  
GÜRİŞ S., AKYURT N., ANGI A.  
Derin Yayınları, İstanbul, 2012
- III. **İngiliz Raporlarında Türkiye 1922**  
ANGI A.  
Tarihçi, Londrina, 2011

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Back-translation via Machine Translation: Training Practices on Power of Attorney Translation**  
ANGI A.  
Sekizinci Uluslararası BAKEA Sempozyumu: İnsan, 1 - 03 November 2023
- II. **A Descriptive Micro-level Analysis of Lease Contracts of Real Estates**  
ANGI A.  
RESSCONGRESS 2.Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Sempozyumu, 2 - 04 November 2018
- III. **İngilizce Hazırlık Program Değerlendirilmesinde Okutmanların İşTatmin Seviye Tespitinin Katkısı**  
ANGI A.  
Birinci Eğitim ve Sosyal Bilimler Sempozyumu-Bandırma Onyediy Eylül Üniversitesi, Bandırma-Balıkesir, Turkey, 3 - 05 November 2017, pp.232
- IV. **Academics Attitudes Towards Learning A Foreign Language**  
ANGI A., AKYURT N., GÜRİŞ S.  
44th Annual International Iatefl Conference And Exhibition, United Kingdom, 7 - 11 April 2010

## **Metrics**

Publication: 12

## **Non Academic Experience**

İstanbul Ticaret Üniversitesi